

Rev n. 01 - 07/2015



0000569286E

Your Partner
inTechnology

Jet Optima P/S

Working center
Centre d'usinage
Bearbeitungszentrum

eng/fr/it



Mc CASADEI - BUSELLATO
Via del Lavoro 1/3 - Po box 168
36016 Thiene - Vicenza - Italy
T. +39 0445 690000 - F. +39 0445 652400
info@casadeibusellato.com
www.casadeibusellato.com

 **BUSELLATO**

 **BUSELLATO**

Jet Optima P

Working center
Centre d'usinage
Bearbeitungszentrum

High performance, easy and intuitive use and wide range of options.

Haute performance, utilisation simple et intuitive avec une grande gamme d'options.

Hohe Leistung, einfache und intuitive Benutzung und grosse Auswahl an Sonderausrüstungen.



Jet Optima S

Working center
Centre d'usinage
Bearbeitungszentrum

High flexibility for the composition of working table and maximum machining quality.

Haute flexibilité pour la composition du plan de travail et haute qualité d'usinage.

Hohe Flexibilität bei der Zusammenstellung des Arbeitstisches und maximale Bearbeitungsqualität.

Useful working area (axis stroke)	Zone de travail utile (course axe)	Nützbarer Arbeitsbereich (Achsenhub)		Jet Optima P/S WF	Jet Optima P/S WF XL
X Axis	Axe X	Achse X	mm	3060 (3870)	5460 (6270)
Y Axis	Axe Y	Achse Y	mm	1550 (1965)	1550 (1965)
Z Axis	Axe Z	Achse Z	mm	180 (300)	180 (300)
Electrospindel power	Puissance electrobroche	Leistung Elektroschindel	kW	11 (std) - 15 (opt)	11 (std) - 15 (opt)

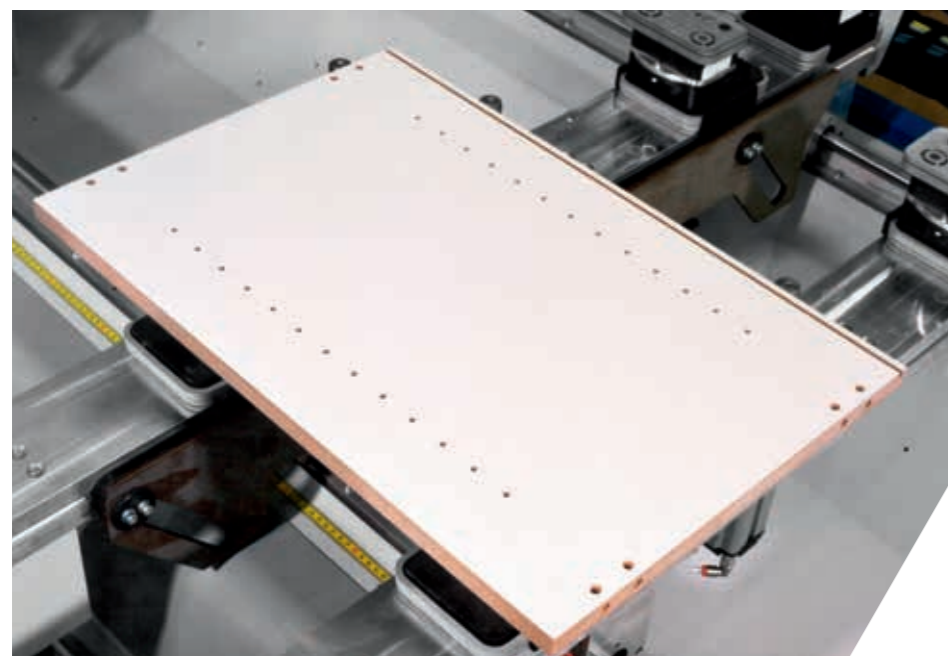
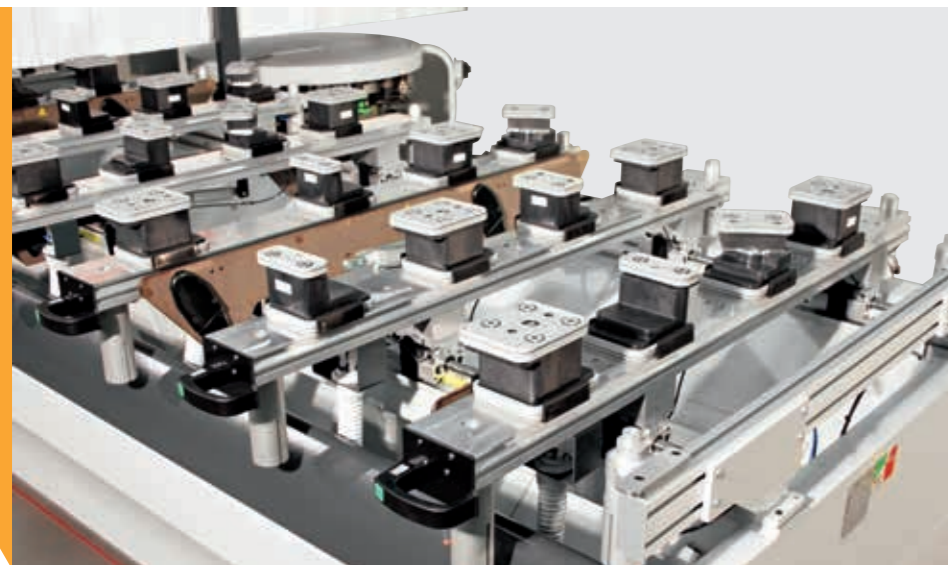
Jet Optima P

TL Working table
Plans d'appui TL
Arbeitstische TL

The JET OPTIMA P working centers are equipped with TL (tubeless) panel supports with double vacuum circuit that allow the work bed configuration to be changed according to the machinings required.

Les centres d'usinages JET OPTIMA P sont équipés avec plans d'appui TL (tubeless) avec circuit de vide double qui permettent de modifier la configuration du plan d'appui selon les usinages.

Das Bearbeitungszentrum JET OPTIMA P ist mit TL (schlauchlos) Werkstückauflagen mit doppelten Vakuum-Kreislauf ausgestattet, die eine Änderung der Konfiguration des Arbeitstisches je nach Bearbeitung ermöglichen.



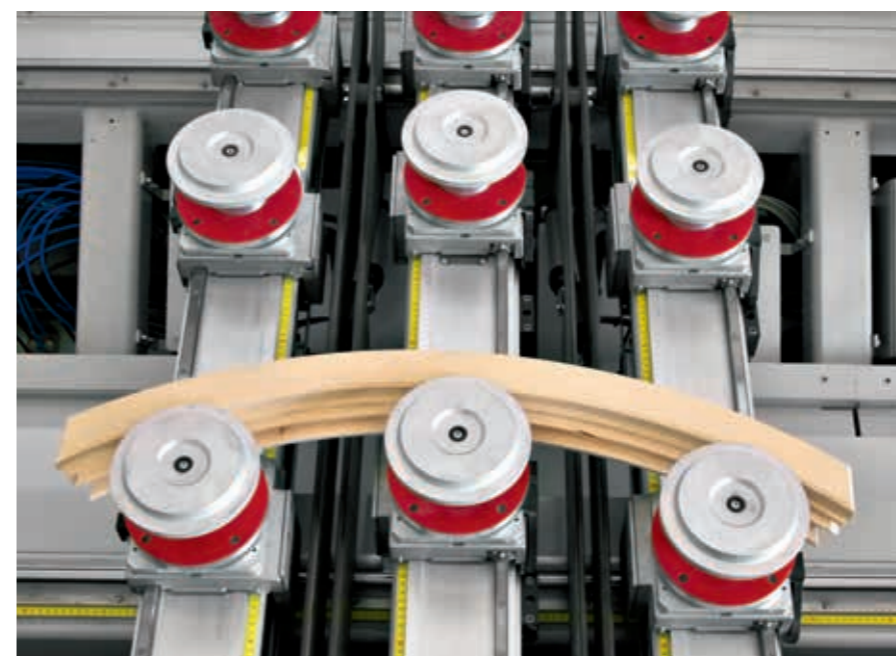
Jet Optima S

IMC Working table
Plans d'appui IMC
Arbeitstische IMC

The JET OPTIMA S working centers are equipped with IMC panel supports (interchangeable Modular Cups) with carriages sliding on work bed profile and allow its configuration to be changed according to the machinings required. The wide range of accessories available also allow machinings using clamping systems.

Les centres d'usinages JET OPTIMA S sont équipés avec plans d'appui IMC (interchangeable Modular cups) avec chariots qui glissent sur le profil du plan et qui permettent de modifier la configuration du plan d'appui selon les usinages. La grande gamme d'accessoires permet également de travailler avec des systèmes de verrouillage.

Das Bearbeitungszentrum JET OPTIMA S ist mit IMC (interchangeable Modular Cups) Werkstückauflagen ausgestattet, mit Gleitblöcken die über das Tischprofil gleiten, die eine Änderung der Konfiguration des Arbeitstisches je nach Bearbeitung ermöglichen. Die große Anzahl von Zubehör ermöglicht weiterhin auch Bearbeitungen mit Klemmsysteme.



Jet Optima P

Machinings
Usinages
Bearbeitungen

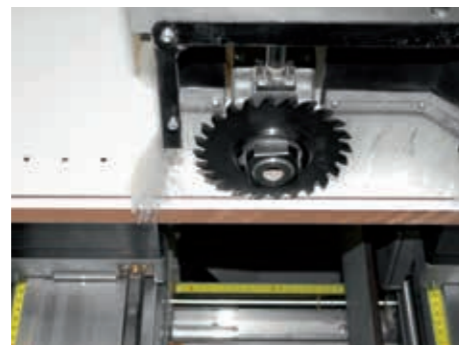
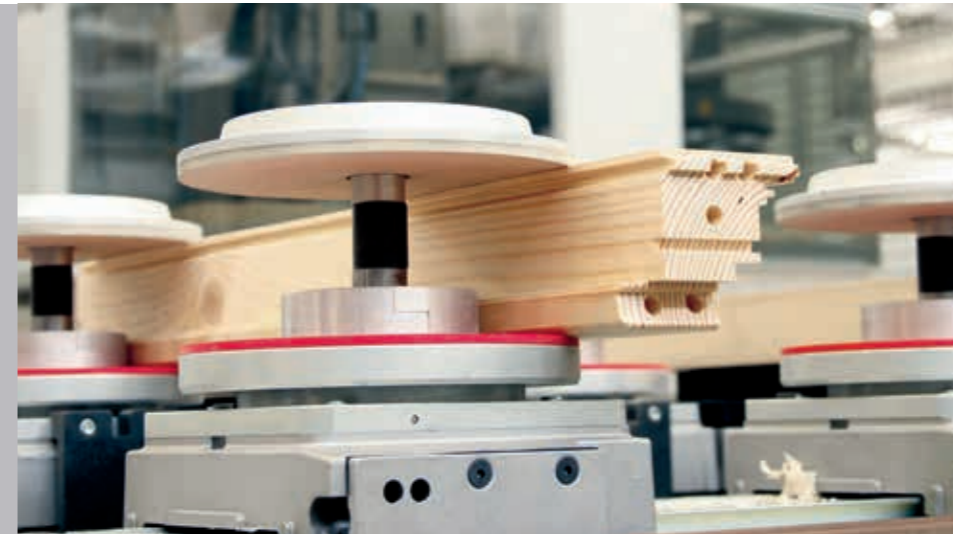
Doors machining
Usinage des portes
Türbearbeitungen



Jet Optima S

Machinings
Usinages
Bearbeitungen

JET OPTIMA S offers various solutions for machining solid wood parts and windows.
JET OPTIMA S offre de solutions pour tous les usinages d'éléments en bois massif pour la production de fenêtres et cadres.
JET OPTIMA S: grosse Anzahl an Komplettlösungen für die Produktion von Massivholzelemente und Fenster.



Furniture parts machining
Usinage de composants de meubles
Bearbeitung von Möbelementen



Jet Optima P/S

Working unit
Unités d'usinage
Arbeitseinheiten

Tool changers
Magasin outils
Werkzeuglager



The JET OPTIMA P and S machines can be equipped with a rotary tool changer (BT) and a 16/24-position rear tool changer. The high configurability of the working units together with a large number of tools allow various solutions for machining solid wood and furniture parts.

Les centres d'usinages JET OPTIMA P et S peuvent être équipés avec un magasin rotatif BT et d'un magasin rotatif arrière à 16/24 positions. Grâce à la haute configuration des unités d'usinage et grand nombre de outils, des solutions diverses pour l'usinage d'éléments en bois massif et de composants de meubles sont possibles

Die Bearbeitungszentren JET Optima P und S können mit ein drehendes Werkzeuglager BT und ein hinteres 16/24-Fach Werkzeuglager ausgestattet werden. Mit der flexiblen Konfiguration der Arbeitseinheiten und der hohen Anzahl von Werkzeugen ist die Maschine für viele Anwendungsbereiche im Möbel- und Innenausbereich einsetzbar.

BT rotary tool changer
Magasin rotatif BT
Drehendes Werkzeuglager BT

16/24-position rear rotary tool changer
Magasin rotatif arrière à 16/24 positions
Hinteres Werkzeuglager mit 16/24 Positionen

TFM18 26M

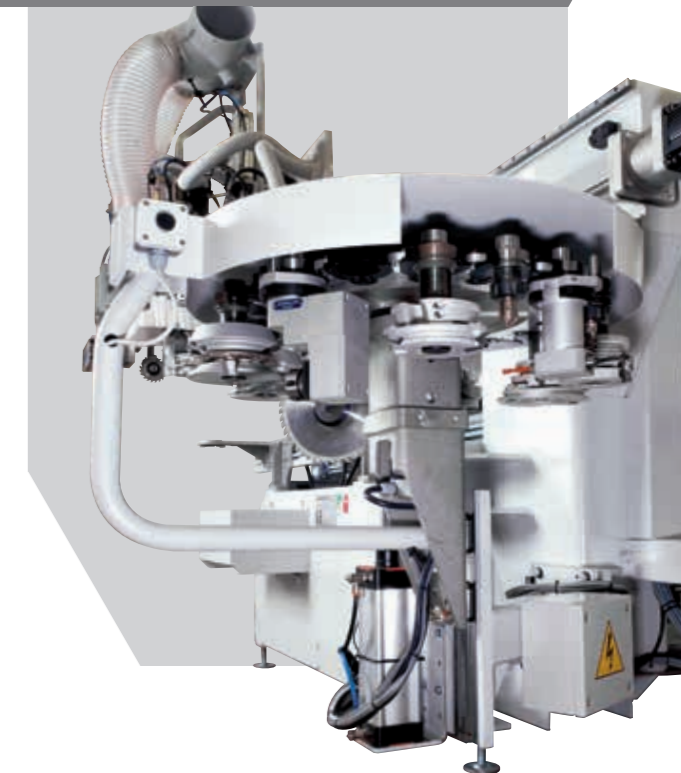
X axis vertical spindles	Broches verticales axe X	Vertikale Bohrspindeln in X Achse		7	10
Y axis vertical spindles	Broches verticales axe Y	Vertikale Bohrspindeln in Y Achse		5	8
X axis horizontal spindles	Broches horizontales axe Y	Horizontale Bohrspindeln in X Achse		1+1	2+2
Y axis horizontal spindles	Broches horizontales axe X	Horizontale Bohrspindeln in Y Achse		1+1	2+2
Integrated saw	Lame intégrée	Integrierte Nutsäge	mm	ø 120	ø 120
Motor power	Puissance moteur	Motorleistung	kW	1,7	2,2



LINEAR 10
linear tool changer on machine
frame for tools of big dimensions

*LINEAR 10
magasin linéaire dans la structure
pour l'utilisation des outils de
grandes dimensions.*

LINEAR 10
lineares Werkzeuglager an der
Maschine für den Einsatz grosser
Werkzeuge.

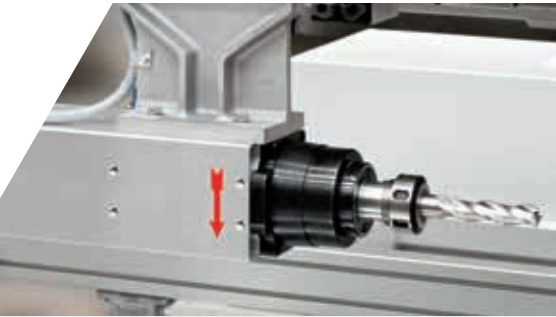
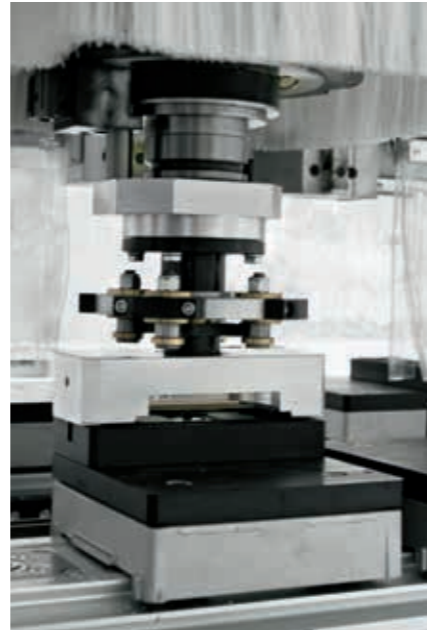


Jet Optima P/S

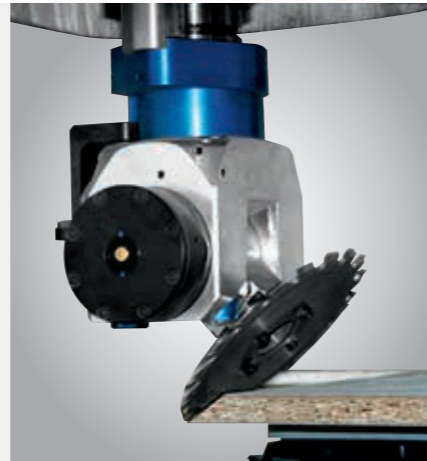
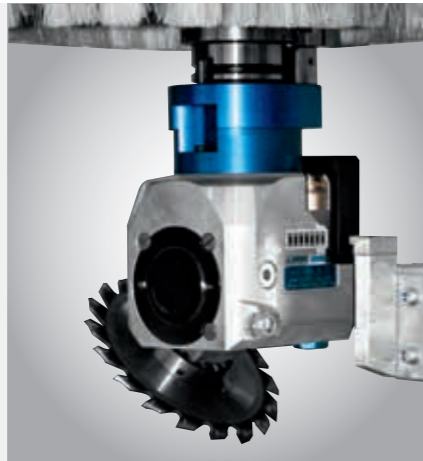
Devices
Dispositifs
Vorrichtungen

Flexibility and productivity: Automatic positioning from NC with device mounted on head.
Flexibilité et productivité: Positionnement automatique par contrôle numérique avec dispositif sur la tête
Flexibilität und Produktivität: Automatische NC-Positionierung mit Vorrichtung an Arbeitsaggregat montiert

Chip guard device on electrospindle
Dispositif avec déflecteur de copeaux sur électrobroche
Späneabweisblech auf Elektroschindel



Horizontal router unit
Unité de défonçage horizontal
Horizontaler Fräsmotor



QInX: maximum machining flexibility. Transform your CNC working center into a 4/5 axis machine thanks to "QInX", a NC-controlled saw/router unit with variable inclination.
QInX: haute flexibilité d'usinage. Transformez votre centre d'usinage en machine à 4/5 axes grâce à "QIn_X", agrégat lame/fraise à inclinaison variable gérée par CN.
QInX: höchste Bearbeitungsflexibilität. Ändern Sie Ihr Bearbeitungszentrum in eine 4/5-Achsenmaschine um dank "QInX", ein Säge/Fräse Aggregat mit NC-gesteuerter Neigung.

Luminous indicators to regulate access to the loading/unloading area
Indicateurs lumineux pour régler l'accès à la zone de chargement/déchargement
Leuchtmelder für Zugang zu dem Lade-/Abladebereich



Belt conveyor for chip evacuation for maximum cleaning
Tapis pour l'évacuation de copeaux et chutes et nettoyage maximale
Späne-Transportband für beste Reinigung



Optimized dust extraction:
Partialized dust extraction collector.
Aspiration optimisée:
Convoyeur d'aspiration partagé.
Optimierte Absaugung:
Die optimale Absaugung der Maschine wird über eine zentrale Klappensteuerung garantiert.



Remote push-button panel : maximum comfort.
Pupitre de commande à distance: confort maximum.
Verstellbare Bedienungstafel: maximaler Komfort



Mobile PC console
Console mobile pour le PC
Verstellbarer Pult für PC

Jet Optima P/S

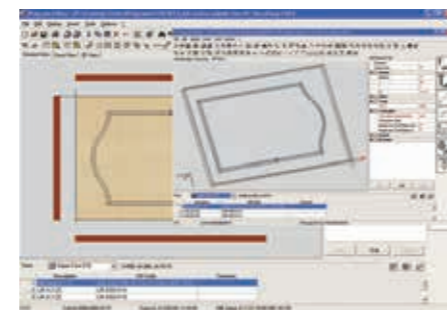
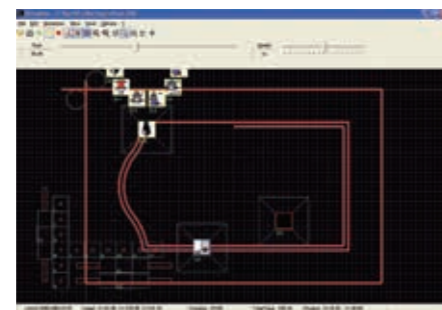
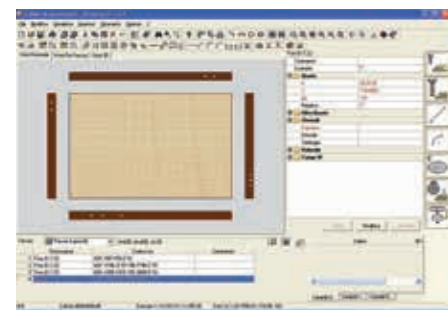
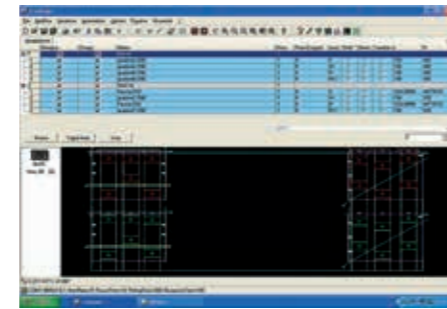
Software
Software
Software

Genesis Evolution: installed on a Microsoft operating system, it manages the real-time control of the machine and offers a screen based user interface, typical of the Windows operating systems.

Genesis Evolution: installé sur système d'exploitation Microsoft, gère le contrôle en temps réel de la machine et offre une interface par fenêtres comme les systèmes d'exploitation Windows.

GENESIS EVOLUTION

Genesis Evolution: auf Betriebssystem Microsoft installiert, verwaltet die Steuerung der Maschine in Echtzeit und bietet eine Schnittstellenverbindung an, typisch für Betriebssysteme Windows.



- The 3D editor has been designed to give the user a powerful and immediate instrument
- 3-D display of the programmed machinings
- Display of the virtual faces in the 3-D model
- Parametric programming of programs and sub-routines
- Compatible with files from previous Genesis versions
- Importation and conversion of CAD files in DXF format
- Machining toolbar and "Macro" that can be personalized by the user
- Character and pocket cycle modules
- Simulation module
- Importation of XLS (EXCEL) format files

- L'éditeur 3D a été conçu et réalisé pour donner à l'opérateur un moyen puissant et immédiat
- Affichage tridimensionnel des usinages programmés
- Affichage des surfaces virtuelles dans le modèle tridimensionnel
- Programmation paramétrique des programmes et des sous-programmes
- Compatibilité avec fichiers des versions précédentes de Genesis
- Importation et conversion de fichiers CAD en format DXF
- Barre des outils des usinages et des sous-programmes personnalisable
- Module pour caractères et vidages poches
- Module de simulation
- Importation de fichiers format XLS (EXCEL)

- Der 3D Editor ist ein sehr hilfreiches Instrument für den Bediener.
- Dreidimensionale Darstellung der programmierten Bearbeitungen
- Dreidimensionale Darstellung von virtuellen Flächen
- Parametrische Programmierung von Programme und Unterprogramme
- Kompatibilität mit vorherigen Genesis Versionen
- Importieren und Konvertieren von CAD in DXF Dateien
- Toolbar der Bearbeitungen und "Macro" kundenbezogen
- Buchstaben- und Taschen-Fräsmotiv
- Simulationsmodul
- XLS (EXCEL) Dateien Importieren

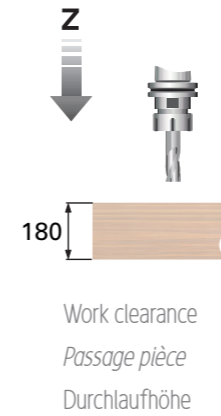


Teleservice: always connected!
Busellato offers on all its working centres teleservice via an internet.

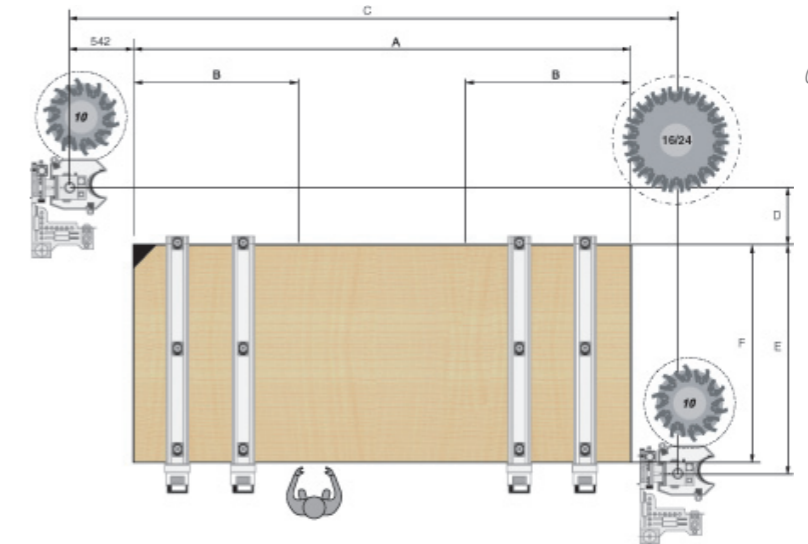
Téleservice: toujours connecté: Busellato met à la disposition sur tous les centres d'usinages la téléassistance avec connexion Internet.

Teleservice: immer Verbunden! Busellato stellt für alle Maschinen ein Kundendienst (Teleservice) über Internetverbindung zur Verfügung.

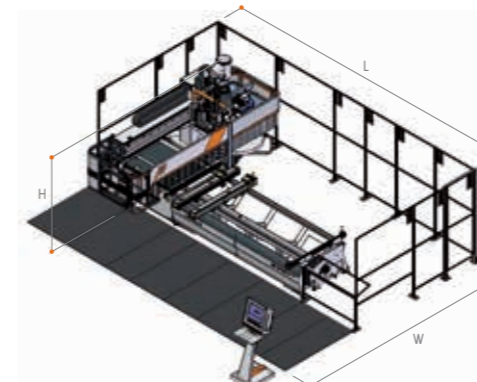
Technical data and versions
Caractéristiques techniques
Technische Eigenschaften



Work clearance
Passage pièce
Durchlaufhöhe



Working areas
Champs de travail
Arbeitsbereiche



	A	B	C	D	E	F
OPTIMA P/S WF	3060	1000	3870	390	1575	1550
OPTIMA P/S WF XL	5460	2200	6270	390	1575	1550

	Jet Optima P/S WF	Jet Optima P/S WF XL
Length Longueur	Länge	mm
Width Largeur	Breite	mm
Height Hauteur	Höhe	mm

Versions Versions Versionen	Tool Changers Magasins outil Werkzeuglager	Boring head Tête de perçage Bohrkopf	Electrospindle Electrobroche Elektrospindel	Nr. Supports/Vacuum cups Nr. Plans d'appui/Ventouses Nr. Auflagen/Vakuumsauger	Panel lifting unit Soulèvement panneau Anhebeschiene	Lubrication/Pump Lubrification/Pompe Schmierung/Pumpe	Devices Dispositifs Vorrichtungen
JET OPTIMA P WF PLUS (XL)	LINEARIO RP16	TFM18 (12V+4X+2Y)	11 kW (S6-40%)	6 TL double "0" line /18 6 TL double fil "0"/18 6 TL doppelte Nulllinie 18 (XL 8/24)	4 bars panel lifting Soulèvement 4 barres Anhebeschiene 4 Auflagen	Automatic Automatique Automatische 90 m³/h	Laser 0=360
JET OPTIMA S WF PLUS (XL)	LINEARIO RP16	TFM18 (12V+4X+2Y)	11 kW (S6-40%)	6 IMC double "0" line /18 6 IMC double fil "0"/18 6 IMC doppelte Nulllinie 18 (XL 8/24)	4 bars panel lifting Soulèvement 4 barres Anhebeschiene 4 Auflagen	Automatic Automatique Automatische 90 m³/h	0=360
JET OPTIMA P WF FULL (XL)	LINEARIO RP16	TFM18 (12V+4X+2Y)	11 kW (S6-40%)	6 TL double "0" line /18 6 TL double fil "0"/18 6 TL doppelte Nulllinie 18 (XL 8/24)	4 bars panel lifting Soulèvement 4 barres Anhebeschiene 4 Auflagen	Automatic Automatique Automatische 90 m³/h	Laser 0=360 Horizontal router Défonçage horizontale Horizontaler Fräsmotor
JET OPTIMA S WF FULL (XL)	LINEARIO RP16	TFM18 (12V+4X+2Y)	11 kW (S6-40%)	6 IMC double "0" line /18 6 IMC double fil "0"/18 6 IMC doppelte Nulllinie 18 (XL 8/24)	4 bars panel lifting Soulèvement 4 barres Anhebeschiene 4 Auflagen	Automatic Automatique Automatische 90 m³/h	0=360 Horizontal router Défonçage horizontale Horizontaler Fräsmotor

Noise levels in compliance with EN reference standards. For technical, commercial and safety regulations reasons standard and extra accessories can change from country to country. Please refer to your nearest distributor. In this catalogue, machines are shown with options and in CE configuration. We reserve the right to modify technical specifications without prior notice, provided that such modifications do not affect safety as per CE certification.

Niveaux de bruit selon les normes EN de référence. Pour des raisons techniques, commerciales ou de normes, les équipements standard et les options peuvent différer d'un pays à l'autre. Nous vous prions donc de bien vouloir vous adresser à notre revendeur de zone. Pour des raisons démonstratives, dans ce catalogue les machines sont représentées avec options et en configuration CE. La société se réserve le droit de modifier les données techniques et les dimensions sans préavis. Les éventuelles modifications n'intéressent pas la sécurité prévue par les normes CE.

Angaben zum Geräuschpegel gemäß EN Normen. Die Ausrüstungen in den Standardausführungen, sowie Sonderzubehör, können von Land zu Land unterschiedlich sein. Bitte wenden Sie sich daher an unseren zuständigen Importeur/Händler. In diesem Katalog sind die Maschinen mit Sonderzubehör dargestellt. Die Firma behält sich das Recht vor, alle Daten und Maße ohne Vorankündigung zu ändern, ohne dabei die durch EG-Bescheinigung notwendige Sicherheit zu beeinflussen.

Busellato

Sixty years of Venetian industrial excellence
60 ans d'excellence industrielle Vénitien
60 Jahre industrielle, Venezianer Exzellenz

Busellato Spa was founded in 1956 and immediately showed itself to be one of the most important industrial names in the sector of machines for working wood and derivatives. In 1967 the company was employing nearly 40 workers when it launched the Favorit onto the market, the first automatic machine able to perform every type of boring operation with any degree of tilt. Even today, some of Busellato's oldest customers are still using this model.

In the 1970s, production was totally dedicated to the requests of the German and Swiss markets that, with Busellato products, found the characteristics of robustness and precision they had been looking for.

Busellato Spa a été fondée en 1956, et dès le début la société est une des plus importants dans le secteur des machines pour l'usinage du bois et des produits dérivés.

En 1967, avec presque 40 collaborateurs, Busellato présent sur le marché le modèle Favorit, la première machine automatique capable d'effectuer toutes les opérations de perçage à n'importe quel angle. Aujourd'hui il est possible de voir des machines encore utilisés par des clients. Dans les années 70, la production a été totalement saturé avec les exigences des marchés allemands et suisses, qui trouvent dans les produits Busellato les caractéristiques de solidité et de précision toujours cherché.

Busellato Spa wurde im Jahre 1956 gegründet und erwies sich sofort als eine der bedeutungsvollsten Realitäten im Bereich der Maschinen für die Holzbearbeitung. Im Jahre 1967 stellte Busellato, mit seinen fast 40 Mitarbeitern, das Modell Favorit vor. Die erste, automatische Maschine in der Lage alle Bohrungsarbeiten in jeder Neigung auszuführen. Noch heute können einige Exemplare bei Kunden besichtigt werden. In den 70iger Jahren war die Produktion total durch die Anforderungen des Deutschen und den Schweizer Marktes überfüllt, die in den Busellato Produkten Beständigkeit und Genauigkeit erkannt hatten.

Casadei Busellato

When teamworks win
Le travail d'équipe gagne
Wenn Teamarbeit gewinnt

The Teamwork Casadei Busellato is born on 2008 joining two historical names in the field for wood processing machines, Casadei and Busellato. The two companies, joining, have started a way of commercial synergy, organisation and production by using the complementary parts of their products

L'équipe de travail Casadei Busellato a été créé en 2008 par l'intégration de deux forces historiques sur le marché des machines pour l'usinage de bois, Casadei et Busellato. Avec l'intégration, les deux sociétés ont commencé un chemin de synergie commercial, organisationnel et de production, mettant en profit la complémentarité de leurs produits.

Das Teamwork Casadei Busellato wird im Jahre 2008 gegründet, durch die Integration zwei historischer Marken im Bereich der Holzbearbeitung, Casadei und Busellato. Mit diese Integration haben die zwei Firmen den Weg der kaufmännischen, organisatorischen und produktiven Synergie aufgenommen, durch Ausnutzung und Ergänzung der angebotenen Produkte.

